C.D.U./U.D.C. : 621.3.01(083.72): 001.4=00: 621.3.016.4.003.13

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE
(affiliée à l'Organisation Internationale de Normalisation — ISO)

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION
(affiliated to the International Organization for Standardization — ISO)

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
(входит на автономных правах в Международную организацию по стандартизации — ИСО)

Publication 50 (691)
Première édition — First edition
1973

Vocabulaire Electrotechnique International
Chapitre 691: Tarification de l'électricité

International Electrotechnical Vocabulary
Chapter 691: Tariffs for electricity

Международный электротехнический словарь
Глава 691: Тарифы на электроэнергию



Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved — Право издания охраняется законом

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Запрещается без письменного разрешения издателя воспроизведение или копирование этой публикации или ее части в любой форме или любыми средствами — электронными или механическими, включая фотокопию и микрофильм.

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale
3, rue de Varembé
Genève, Suisse

CODE PRIX
PRICE CODE U

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

SOMMAIRE

		Pages
Préambule		V
Préface		V

SECTION

691-01	Abonnement: Parties engagées par les tarifs	1
691-02	Energie et puissance	3
691-03	Eléments constitutifs d'un tarif	5
691-04	Tarifs	7
691-05	Tarifs classés selon leur structure	7
691-06	Tarifs horaires et saisonniers	12
691-07	Tarifs par catégorie de clients	14
691-08	Tarifs par usage	15
691-09	Dispositions complémentaires	16
691-10	Termes caractéristiques de la demande de puissance	18
691-11	Eléments du coût de l'électricité	20
Index		27

CONTENTS

		Page
Foreword		VI
Preface		VI

SECTION

691-01	Agreement: Tariff parties	1
691-02	Energy and demand	3
691-03	Tariff components	5
691-04	Tariffs	7
691-05	Tariffs classed according to structure	7
691-06	Tariffs by times of day and year	12
691-07	Tariffs by consumer class	14
691-08	Tariffs by class of use	15
691-09	Additional tariff conditions	16
691-10	Associated demand terms	18
691-11	Costing terms	20
Index		29

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

Предисловие VII

Введение VII

Раздел

691-01 Договор; участвующие стороны 1

691-02 Энергия и мощность 3

691-03 Составляющие тарифов 5

691-04 Тарифы 7

691-05 Классификация тарифов в соответствии с их структурой 7

691-06 Суточные и сезонные тарифы 12

691-07 Тарифы по группам потребителей 14

691-08 Тарифы по характеру электропотребления 15

691-09 Дополнительные тарифные условия 16

691-10 Термины, характеризующие нагрузку 18

691-11 Термины затрат 20

Указатель русских терминов 31

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

VOCABULAIRE ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONAL

CHAPITRE 691: TARIFICATION DE L'ÉLECTRICITÉ

PRÉAMBULE

1) Les décisions ou accords officiels de la CEI en ce qui concerne les questions techniques, préparés par des Comités d'Etudes où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.

2) Ces décisions constituent des recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux.

3) Dans le but d'encourager l'unification internationale, la CEI exprime le vœu que tous les Comités nationaux adoptent dans leurs règles nationales le texte de la recommandation de la CEI, dans la mesure où les conditions nationales le permettent. Toute divergence entre la recommandation de la CEI et la règle nationale correspondante doit, dans la mesure du possible, être indiquée en termes clairs dans cette dernière.

PRÉFACE

Le présent fascicule fait partie de la Publication 50 de la CEI: Vocabulaire Electrotechnique International (V.E.I.), dont il constitue le chapitre 691: Tarification de l'électricité.

Etabli par les soins du Comité national allemand, un premier projet et les observations reçues furent discutés à Baden-Baden en mai 1966 par un Sous-Comité d'Experts. A la suite de cette réunion, le Comité allemand, continuant à assurer le Secrétariat de ce chapitre, établit un deuxième projet qui fut soumis en novembre 1966 à l'approbation de tous les Comités nationaux. De très nombreuses observations furent reçues. Celles-ci furent examinées par le Sous-Comité d'Experts lors d'une réunion tenue à Londres en mars 1968. Tenant compte des observations reçues sur le deuxième projet, le Secrétariat allemand prépara un troisième projet sur lequel les Comités nationaux furent priés de se prononcer en août 1968. Comme des observations importantes ne furent pas reçues, un projet basé sur le troisième projet fut soumis aux Comités nationaux en juillet 1969 pour approbation suivant la Règle des Six Mois. De nombreuses observations furent reçues. Celles-ci furent discutées à Paris en juin 1970 par le Sous-Comité d'Experts. Les modifications adoptées lors de cette réunion ont été incorporées dans la présente publication.

L'expérience montre qu'il existe des différences de structure et de domaine d'application dans les tarifs particuliers à chaque pays. Les termes figurant dans la présente publication ne peuvent donc exprimer que leur sens fondamental et universellement acceptable dans la mesure où il est important pour la compréhension entre les différents pays. Les situations particulières à chaque pays n'ont donc pas été spécifiées.

Il se peut qu'il existe des tarifs qui combinent plusieurs des notions fondamentales qui ont été définies. Ces combinaisons ne figurent pas dans la présente publication. Afin de faciliter la compréhension entre les différents pays, certains termes ont toutefois été introduits bien qu'ils ne soient pas en usage dans tous les pays.

Les pays suivants se sont prononcés explicitement en faveur de la publication:

Allemagne
Australie
Belgique
Canada
Danemark
Espagne
Finlande
France
Israël
Italie
Japon
Norvège
Pays-Bas
Royaume-Uni
Suède
Suisse
Turquie
Yougoslavie

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL VOCABULARY

CHAPTER 691: TARIFFS FOR ELECTRICITY

FOREWORD

1) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.

2) They have the form of recommendations for international use and they are accepted by the National Committees in that sense.

3) In order to promote international unification, the IEC expresses the wish that all National Committees should adopt the text of the IEC recommendation for their national rules in so far as national conditions will permit. Any divergence between the IEC recommendations and the corresponding national rules should, as far as possible, be clearly indicated in the latter.

PREFACE

This booklet is a part of IEC Publication 50, International Electrotechnical Vocabulary (I.E.V.), and constitutes its Chapter 691: Tariffs for electricity.

A first draft, which was drawn up by the German National Committee, and the comments received thereon were discussed in Baden-Baden in May 1966 by an Experts' Sub-Committee. As a result of this meeting, the German Committee, as Secretariat for this chapter, drew up a second draft which was circulated in November 1966 for approval to all National Committees. A very large number of comments were received. These were considered by the Experts' Sub-Committee at a meeting held in London in March 1968. Taking into account the comments received on the second draft, the German Secretariat prepared a third draft which was submitted to the National Committees in August 1968. As no important comments were received thereon, a draft based on the third draft was submitted to the National Committees in July 1969 for approval under the Six Months' Rule. Numerous comments were received which were discussed in Paris in June 1970 by the Experts' Sub-Committee. The amendments which were agreed upon at this meeting have been incorporated in the publication.

Experience has shown that differences exist in structure and field of application between the tariffs of individual countries. The terms given in this publication can, therefore, only express the fundamental and generally acceptable meaning as far as it is important for international understanding. The different situations in individual countries have not therefore been specified.

It is possible that tariffs may exist which combine more than one of the fundamental concepts outlined. In this publication, such combinations have not been specified. In order to facilitate international understanding, terms have nevertheless been included although they may not be in use in all countries.

The following countries voted explicitly in favour of publication:

Australia
Belgium
Canada
Denmark
Finland
France
Germany
Israel
Italy
Japan
Netherlands
Norway
Spain
Sweden
Switzerland
Turkey
United Kingdom
Yugoslavia

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

ГЛАВА 691: ТАРИФЫ НА ЭЛЕКТРОЭНЕРГИЮ

ПРЕДИСЛОВИЕ

1) Официальные решения или соглашения МЭК по техническим вопросам, подготовленные Техническими комитетами, в которых представлены все заинтересованные Национальные комитеты, выражают, по возможности точно, международную точку зрения в данной области.

2) Данные решения представляют собой рекомендации для международного пользования и в этом виде принимаются Национальными комитетами.

3) В целях содействия международной унификации МЭК выражает пожелание, чтобы все Национальные комитеты приняли за основу своих государственных стандартов рекомендации МЭК, насколько это допускают условия данной страны. Любые расхождения, которые могут иметь место между рекомендациями МЭК и соответствующими национальными стандартами, должны быть насколько это возможно упомянуты в последних.

ВВЕДЕНИЕ

Настоящая публикация является частью Публикации МЭК № 50: « Международный электротехнический словарь » (МЭС) и содержит главу 691: « Тарифы на электроэнергию ».

Первый проект главы, который был подготовлен Немецким национальным комитетом, совместно с представленными замечаниями был обсужден на заседании подкомитета экспертов, состоявшемся в Баден-Бадене в мае 1966 г. В результате этого обсуждения Немецким национальным комитетом, которому было доверено ведение секретариата по подготовке настоящей главы, был составлен второй проект, который был разослан национальным комитетам в ноябре 1966 г. Было получено очень большое число замечаний, которые были рассмотрены подкомитетом экспертов на заседании в Лондоне в марте 1968 г. С учетом замечаний, полученных по второму проекту, Немецкий секретариат подготовил третий проект, который был разослан национальным комитетам в августе 1968 г. Поскольку не было получено по нему никаких существенных замечаний, вариант главы, основанный на третьем проекте, был разослан национальным комитетам в июле 1969 г. на голосование по правилу шести месяцев. Полученные многочисленные замечания были обсуждены подкомитетом экспертов в Париже в июне 1970 г. Поправки, принятые на этом совещании, были включены в настоящую публикацию.

Опыт показал, что существует различие в структуре и области применения тарифов в отдельных странах. Поэтому термины, содержащиеся в этой публикации, выражают основное и общепринятое значение с точки зрения их важности в международном взаимопонимании и не отражают различные ситуации, существующие в отдельных странах.

Возможно, что существуют тарифы, которые включают в себя более одного из основных принятых понятий. В этой публикации такие сочетания не регламентированы; тем не менее для облегчения их понимания в международном плане, они включены в главу, хотя эти сочетания и не применяются во всех странах.

Следующие страны проголосовали за принятие этой публикации:

Австралия
Бельгия
Германия
Израиль
Испания
Италия
Канада
Нидерланды
Норвегия
Соединенное Королевство
Турция
Швейцария
Швеция
Финляндия
Франция
Югославия
Япония